



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.448
10 January 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 448-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 20 ноября 2000 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Второй периодический доклад Камеруна

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания выпускается в виде документа под условным обозначением CAT/C/SR.448/Add.1

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Второй периодический доклад Камеруна (CAT/C/17/Add.22 и HRI/CORE/1/Add.109)

1. По приглашению Председателя г-н Нгубейю, г-н Со, г-н Мвондо Айоло, г-н Чанку, г-н Манданди, г-н Сонтга, г-н Махуве, г-н Танто, г-жа Катрин Мфула, г-жа Мари-Терез Шанталь Мфула и г-н Нсога (Камерун) занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает главе делегации представить второй периодический доклад Камеруна (CAT/C/17/Add.22).
3. Г-н НГУБЕЙЮ (Камерун) говорит, что правительство Камеруна сожалеет о задержке с представлением информации Комитету в 1992-1996 годах, которая произошла по независящим от него причинам. Его делегация готова вести открытый и конструктивный диалог с Комитетом. Она представит основные сведения, касающиеся глубоких изменений в институциональной, законодательной и судебной области, которые произошли с 1996 года. Эти сдвиги будут более подробно рассмотрены в третьем периодическом докладе Камеруна, охватывающем период с 1996 по 2000 годы.
4. Вступив в должность в ноябре 1982 года, Президент Бийя провозгласил политику национального возрождения, благодаря которой Камерун превратился в правовое государство, где права человека и основные свободы гарантированы Конституцией и осуществляются на практике. Хотя уголовное законодательство Камеруна не содержало определения пытки по смыслу статьи 1 Конвенции в период с 1988 по 1996 годы, в нем были предусмотрены сопоставимые правонарушения, на которые ссылались в случаях, когда предположительно имело место применение пыток. Более того, данный недостаток был устранен законом № 97/009 от 10 января 1997 года, который внес исправления и дополнения в отдельные положения Уголовного кодекса. В преамбуле к Конституции 1996 года провозглашается, в частности, что ни одно лицо ни при каких обстоятельствах не может подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания.
5. Закон № 64/LF/13 от 26 июня 1964 года, касающийся выдачи, с поправками, внесенными в него законом № 97/010 от 10 января 1997 года, предусматривает привлечение к ответственности за преступление, заключающееся в применении пыток, независимо от того, совершено ли оно гражданином страны, постоянно проживающим в ней лицом или иностранцем, будь то на территории Камеруна или за его пределами.
6. “Законы о свободе”, провозглашенные Президентом 31 декабря 1990 года, отменили ранее действовавшее чрезвычайное законодательство, которое породило злоупотребления, насилие со стороны полиции и применение пыток. Было также принято законодательство, регулирующее деятельность полиции и жандармерии и направленное на предупреждение пыток и жестокого обращения. Были введены строгие меры по недопущению жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения с лицами, задерживаемыми

полицией, и обеспечению должного надзора со стороны прокуратуры. Лица, виновные в физическом или психологическом насилии, систематически подвергаются дисциплинарным взысканиям, что не препятствует одновременно возбуждению уголовного преследования. В докладе приводятся соответствующие статистические данные. Для обеспечения эффективного осуществления предписанных мер старшие сотрудники правоохранительных органов проводят регулярные инспекции полицейских участков и жандармских подразделений. В дополнение к таким мерам внутреннего надзора судебные власти осуществляют контроль за соблюдением правил проведения допросов и условиями содержания под стражей в полиции.

7. В области регулирования деятельности пенитенциарных учреждений были отменены центры гражданского перевоспитания, которые превратились в обычные тюрьмы. Были построены четыре новых тюрьмы, с тем чтобы облегчить проблему их переполненности, и принято законодательство, предусматривающее улучшение условий работы сотрудников пенитенциарных учреждений, что способствовало более гуманному обращению с заключенными. Распоряжением № 080 от 10 мая 1983 года Министерства территориального управления об установлении дисциплинарного режима для сотрудников тюремной администрации были введены наказания за жестокое обращение с заключенными - от домашнего ареста до задержки с продвижением по службе, не исключая при этом привлечения к уголовной ответственности. В докладе приводятся примеры отдельных дел.

8. Указ № 92/052 от 27 марта 1992 года, устанавливающий порядок исполнения наказания в пенитенциарных учреждениях, предоставляет каждому заключенному право на питание, одежду, медицинское обслуживание, средства гигиены, оплату труда и проведение культурного досуга, а также право подавать жалобы. Указом № 95/232 от 6 ноября 1995 года создана секция медико-санитарного обеспечения заключенных при Министерстве территориального управления. Министерство юстиции переиздало правила, регулирующие порядок досудебного содержания под стражей, надзора за условиями содержания лиц, задерживаемых полицией, и обеспечения медицинского ухода за задерживаемыми лицами.

9. Как правило, Камерун отказывается выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что там ему может угрожать применение пыток.

10. Во вводную и основную учебную программу подготовки государственных служащих, военнослужащих, сотрудников судебной системы и пенитенциарных учреждений, медицинских работников и сотрудников правоохранительных органов включен курс по правам человека. Национальный комитет по правам человека и свободам организовал семинары для своих членов и для сотрудников правоохранительных органов. Этот комитет является независимой организацией, осуществляющей триединую задачу контроля, предоставления консультаций и распространения общественной информации.

11. Несмотря на принятые правительством меры, ситуация все еще оставляет желать лучшего из-за нехватки государственных средств. В то же время Камерун делает все возможное для обеспечения запрета на применение пыток. В этой связи вызывает

сожаление тот факт, что некоторые плохо информированные или преследующие злонамеренные цели стороны привлекают внимание исключительно к недостаткам в ситуациях, которые не могут контролироваться правительством. Камерун не утверждает в своем докладе, что его репутация безупречна. Он лишь пытается дать обзор процесса выполнения им положений Конвенции в период с 1992 по 1996 годы.

12. Камерун сделал 12 октября 2000 года заявление в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции и только что внес 50 тысяч французских франков в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток.

13. Камерун обязуется впредь регулярно представлять периодические доклады Комитету и намерен представить свой третий периодический доклад, запланированный на 20 ноября 2000 года, в течение следующих нескольких месяцев с учетом замечаний и рекомендаций Комитета по второму периодическому докладу.

14. Г-н КАМАРА (Докладчик по стране) говорит, что после рассмотрения дополнительного доклада Камеруна, представленного в 1991 году (CAT/C/5/Add.26), Комитет рекомендовал принять меры для приведения Уголовного кодекса в соответствие с обязательствами этой страны по Конвенции и привлек внимание к проблемам, связанным с содержанием в полиции под стражей, независимостью судебной власти, наблюдением за условиями содержания заключенных в тюрьмах и необходимостью расследовать все обвинения в применении пыток или жестокого обращения. Как признал глава делегации, имела место значительная задержка с представлением второго периодического доклада, который охватывает лишь период с 1991 по 1996 годы. Таким образом, Камерун пошел по пути узкого толкования принятых Комитетом Общих руководящих принципов, касающихся формы и содержания периодических докладов (CAT/C/14/Rev.1). В то же время доклад соответствует руководящим принципам в отношении порядка изложения материала и его структуры.

15. Согласно докладу и устному заявлению делегации, недостаток, связанный с тем, что Камерун не включил в свое законодательство определение пытки по смыслу статьи 1 Конвенции, был устранен в 1997 году путем принятия нового закона. Он просит делегацию описать новое определение и указать, имеет ли оно уже статус позитивной нормы права в Камеруне. Очевидно, что Комитет будет толковать любое уголовное законодательство, касающееся применения пыток, в свете различных элементов, составляющих это правонарушение и изложенных в определении, которое содержится в статье 1 Конвенции.

16. Подробное описание в докладе законодательных, административных и судебных мер, принимаемых в целях осуществления статьи 2 Конвенции, свидетельствует о твердой решимости Камеруна искоренить существующие злоупотребления. К сожалению, эта решимость пока еще не воплотилась в практические действия. В ноябре 1999 года в своих заключительных замечаниях по третьему периодическому докладу Камеруна (CCRP/C/79/Add.116) Комитет по правам человека выразил глубокую озабоченность в связи с тем, что лицо, подвергающееся административному задержанию в соответствии со статьей 2 закона № 90/024 от 19 декабря 1990 года, может оставаться под стражей на неопределенный срок по распоряжению губернатора провинции или Министра территориального управления и что такое лицо не может воспользоваться какими-либо

средствами правовой защиты в порядке обжалования этого решения или требования о применении норм, гарантирующих неприкосновенность личности. Он спрашивает, принимаются ли в настоящее время какие-то меры для исправления этой ситуации.

17. В письме от 16 июня 2000 года на имя губернатора провинции Дуала архиепископ Дуалы кардинал Кристиан Туми привел ряд примеров злоупотреблений, которые также упоминались в материалах, представленных Комитету одной из неправительственных организаций (НПО) Камеруна. В частности, в них речь шла об одном из военнослужащих специальных сил, который проводил карательные операции против населения под предлогом борьбы с организованной преступностью. В статье, опубликованной в швейцарской газете “Ле Тан” от 14 ноября 2000 года, описывается упомянутый кардиналом Туми случай с гражданином Камеруна Алэном Джорджем Бассомом, которого этот военнослужащий и его брат подвергли жестокому обращению и хладнокровно застрелили в момент задержания. Комитет не раз являлся свидетелем наличия подобных расхождений между принципами и реальной практикой во многих государствах-участниках. Он будет приветствовать любые замечания относительно приведенных им утверждений со стороны делегации или в письменном виде на более позднем этапе и изложение тех мер, которые власти Камеруна намерены принять с целью исправления этого положения.

18. Касаясь статьи 3, он приветствует принципиальную позицию Камеруна, отказывающегося выдать гражданина Руанды г-на Багосора в эту страну на том, основании, что он рискует подвергнуться там пыткам или даже казни без суда и следствия.

19. В связи со статьей 4 он позитивно оценивает объем информации, представленной в докладе государства-участника, однако говорит, что, поскольку затрагиваемые вопросы носят скорее качественный, чем количественный характер, будет трудно вести обсуждение по статье 4 без дополнительной информации по вопросу о принятом в государстве-участнике определении пытки.

20. Он говорит, что после посещения этой страны в 1999 году Специальный докладчик сделал вывод о наличии “массовой и систематической практики” применения пыток со стороны сотрудников органов правопорядка (E/CN.4/2000/9/Add.2, пункт 68). Кроме того, по сведениям организации “Международная амнистия”, сотрудники полиции и жандармы все еще нарушают принятый в 1997 году Закон о запрещении пыток. Ряд сотрудников был привлечен к ответственности, однако двое из них, приговоренных соответственно к 10 и 6 годам тюремного заключения, подали апелляцию и добились сокращения срока заключения до 8 лет и 1 года соответственно. Таким образом, вопрос заключается в том, применяется ли эффективным образом принятый в 1997 году Закон.

21. Он говорит, что статья 5 является важным элементом в борьбе против пыток, однако ее нельзя обсуждать в общем плане, поскольку она затрагивает ряд правовых проблем, каждая из которых нуждается в отдельном решении. Он спрашивает, действуют ли до сих пор положения Уголовного кодекса, упомянутые во вспомогательном докладе Камеруна 1991 года (CAT/C/5/Add.26, пункты 52-55), или же они были пересмотрены.

22. Касаясь статьи 8, он интересуется, по-прежнему ли вопросы выдачи решаются по усмотрению Президента Республики, как это имело место в соответствии с законом от 1964 года. Если это так, то государство-участник не соблюдает положения статьи 8, в соответствии с которой оно обязано автоматически выдавать любое лицо, которое привлекается к ответственности за применение пыток, независимо от наличия договора о выдаче.

23. В связи со статьей 9 он говорит, что, насколько ему известно, все бывшие французские колонии имеют договор о взаимной помощи с Францией. Кроме того, он полагает, что существует прежний договор, заключенный франкоязычными странами Африки, членами Афро-малагасийского союза, который мог бы стать основой для выработки норм обычного права в этой области. Он хотел бы услышать комментарии делегации по этому поводу.

24. Он говорит, что в части II доклада, судя по всему, не обсуждается вопрос о независимости судебных властей. В пунктах 5 и 6 он упоминается в связи с некоторыми конституционными изменениями, однако там также содержится заявление о том, что эти изменения пока еще не завершены. Означает ли это, что до сих пор не принято законодательство по вопросу о независимости судебной власти?

25. Любое законодательство должно предусматривать некоторые практические вопросы, такие, как назначение судей и привлечение их к дисциплинарной ответственности. Назначаются ли судьи и если да, то какими органами власти? Если же их избирают, то кто? Какова роль Высшего совета магистратуры в деле отбора судей и привлечения к дисциплинарной ответственности?

26. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ (Заместитель Докладчика по стране) говорит, что Камерун переживает сложный период перехода от авторитарного режима к демократии, однако из доклада со всей очевидностью следует, что забота о безопасности и стабильности является важнейшим вопросом, затмевающим все другие соображения, в том числе и некоторые основные права человека.

27. Например, в связи со статьей 10 он говорит, что, хотя Камерун выполнил просьбу Комитета о создании сети для подготовки сотрудников правоохранительных органов по вопросам прав человека, включая подготовку в области запрещения пыток, введенный в настоящее время запрет на найм новых сотрудников вынуждает начальство не увольнять тех из своих подчиненных, которые нарушают дисциплину. Специальный докладчик говорит об обстановке безнаказанности, в которой вряд ли могут принести плоды какие-либо программы в области образования и подготовки. В письме на имя губернатора Дуалы архиепископ Дуалы сообщал о том, что в попытках восстановить законность и порядок в условиях разгула организованной преступности и грабежей на дорогах, власти прибегают к услугам бывших заключенных, осужденных и бандитов, и следствием этой политики становятся внесудебные расправы, произвольные задержания, а также захват и разграбление частных жилищ и автотранспортных средств. По оценкам архиепископа, произошло порядка 500 казней. Тела погибших периодически находят в реке Нкам, а недавно было обнаружено массовое захоронение, содержащее 36 тел. Архиепископ возлагает на оперативное командование ответственность за десятки внесудебных убийств.

28. Он говорит, что, по мнению Специального докладчика, такие меры, как запрещение пыток отнюдь не препятствуют достижению первоочередной цели, которая состоит в восстановлении правопорядка. До тех пор, пока не будут распущены подразделения по борьбе с бандитизмом и не будет изменена политика найма, никакие программы в области образования и подготовки кадров не принесут результатов.

29. Не менее важно просвещение общественности относительно ее прав, особенно ее права на защиту. Как сообщает Специальный докладчик, лишь немногие задерживаемые лица предстают перед прокурором; почти никто из них не знает о своих правах, а большинство не знает ни причин их задержания, ни того, кто его санкционировал (E/CN.4/2000/9/Add.2, пункт 20). НПО сообщают, что лица, пострадавшие от применения пыток или других видов жестокого обращения, особенно в период их задержания или досудебного содержания под стражей, не знают о процедурах подачи жалобы и боятся пойти на это. Он хотел бы услышать комментарии делегации по этим вопросам.

30. В связи со статьей 11 он указывает на приводимый в докладе довод о том, что государство-участник не в состоянии выполнять свои обязательства из-за нехватки финансовых ресурсов. В то же время по сведениям Специального докладчика, это не единственная причина плохих условий содержания в тюрьмах, которые также являются результатом намеренной политики и вопиющего пренебрежения своими обязанностями. Большинство заключенных не являются осужденными лицами и содержатся в условиях, создающих угрозу для их здоровья. В двух новых тюрьмах – “Нью Бэлл” и “Конденгуи”, построенных из расчета на 800 заключенных каждая, в настоящее время содержится соответственно 1700 и 2500 заключенных. В тюрьме “Нью Бэлл” в течение первых шести месяцев 1999 года скончалось не менее 30 заключенных.

31. В то же время он отмечает, что произошло два позитивных сдвига: отныне МККК будет разрешено посещать места заключения в Камеруне на своих собственных условиях; и Министерство юстиции распорядилось о том, чтобы досудебное содержание под стражей использовалось лишь в случаях крайней необходимости. Ввиду того, что 80% находящихся в тюрьмах лиц ожидают суда и что досудебное содержание под стражей порой продолжается свыше семи лет, данное распоряжение могло бы способствовать решению проблемы перенаселенности тюрем, и он был бы признателен за информацию, касающуюся его выполнения.

32. Статья 11 также предусматривает систематическое рассмотрение правил, инструкций, методов и практики, касающихся ареста или содержания под стражей, с тем чтобы не допускать каких-либо случаев пыток. Однако из докладов Специального докладчика и НПО очевидно, что рассматривать практически нечего. Например, деятельность подразделений по борьбе с преступностью не регулируется никакими нормами или органами власти: их сотрудники носят гражданскую одежду, вооружены до зубов и, как утверждают, попирают все нормы права в условиях полной безнаказанности, задерживая, подвергая пыткам и прибегая к казням людей, подозреваемых в грабежах на дорогах. В некоторых случаях речь идет о сведении личных счетов. Он просит делегацию информировать членов Комитета о том, по чьему распоряжению были созданы эти подразделения, каково их назначение, кому они подчиняются и в соответствии с какими нормами они действуют.

33. В связи со статьей 12 он спрашивает, проводили ли власти быстрое и беспристрастное расследование конкретных случаев, упомянутых в докладе Специального докладчика или в письме архиепископа Дуалы.

34. В связи со статьей 13 он указывает на очевидность того, что незначительное число жалоб явно расходится с большим числом случаев применения пыток и жестокого обращения. В стране царит страх, и многим людям неизвестно об их праве подавать жалобу и о том, как им воспользоваться (E/CN.4/2000/9/Add.2 , пункты 5, 12, 20 и 21). Крайне необходимо, чтобы власти быстро и беспристрастно расследовали любой случай, о котором сообщается. Он просит делегацию информировать Комитет о том, какие меры принимаются правительством в этой связи.

35. В связи со статьей 14 вызывает сожаление тот факт, что государство-участник не ответило на содержащуюся в предыдущих рекомендациях Комитета просьбу представить дополнительную информацию о количестве успешно рассмотренных судами дел, касающихся выплаты компенсации, и о средней сумме, выплачиваемой правительством.

36. Правда ли, что законодательство Камеруна не предусматривает никакой компенсации за ущерб, понесенный в результате произвольного задержания? Судя по всему, единственным исключением является статья 55 (2) Кодекса уголовного расследования, которая предусматривает, что в случае, когда по вине судьи досудебное содержание под стражей необоснованно затягивается, издержки в связи с компенсацией пострадавшему несет сам судья. Камерун обязан привести свои законы в соответствие со статьями Конвенции, и это одна из тех областей, которая явно требует изменений.

37. В связи со статьей 15 в докладе сообщается, что во внутреннем законодательстве Камеруна отсутствует конкретное положение, касающееся недопустимости доказательств, полученных под пыткой. В нем также указывается, что обвиняемые могут, тем не менее, непосредственно пользоваться положениями статьи 15 Конвенции, поскольку Конституция Камеруна утверждает приоритет международного права. Статья 40 Конституции предусматривает, что “должным образом ратифицированные договоры имеют преимущественную силу над законами при условии применения каждого соглашения или договора другой стороной”. К сожалению, этого положения недостаточно, и в этой связи возникают некоторые проблемы. Во-первых, внутренние законы предназначены скорее для применения судьями и юристами, которые могут быть незнакомы с международными договорами. Во-вторых, формулировка статьи 40 подразумевает, что законодатели имеют в виду двусторонние договоры, когда их осуществление зависит от взаимности. О какой “другой стороне” может идти речь применительно к Конвенции против пыток; имеются ли в виду все другие государства-участники?

38. Он также просит делегацию уточнить, были ли допустимы в суде доказательства, полученные под пыткой, до присоединения Камеруна к Конвенции против пыток. По сугубо практическим соображениям и ради устранения любых неясностей крайне важно, чтобы во внутреннем законодательстве Камеруна существовало конкретное положение, касающееся недопустимости таких доказательств в любом судебном разбирательстве, как это сформулировано в статье 15 Конвенции.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета задавать вопросы.

40. Г-жа ГАЕР рада видеть столь опытную делегацию, отмечает ее разнообразный состав и дает высокую оценку подготовленному докладу. Она выражает Камеруну признательность за его сотрудничество с Международным уголовным трибуналом, в частности в связи с выдачей Багосоры и других лиц, причастных к геноциду в Руанде, с тем чтобы их можно было судить в Трибунале. Она была бы признательна за информацию относительно той процедуры, которой следовали власти, и их доводов. Какие меры привели к задержанию этих лиц, что само по себе можно рассматривать как весьма примечательный акт? В какой мере различные нормы, касающиеся смертной казни и угрозы применения пыток, повлияли на решение о том, чтобы выдать этих лиц, вместо того чтобы привлечь их к ответственности в Камеруне? Каким образом было принято решение передать их Трибуналу? Предпринимало ли правительство какие-либо шаги для задержания или привлечения к ответственности других лиц, будь то граждан страны или иностранцев, подозреваемых в применении пыток?

41. Хотя создание Национального комитета по правам человека и свободам стало важным событием и дополнило институциональную структуру в области защиты прав человека в Камеруне, Комитету известно, что до сих пор он получил всего 6 или 7 жалоб в связи с применением пыток. Намерено ли правительство предоставить Национальному комитету полномочия на проведение инспекций в местах содержания под стражей в соответствии с рекомендацией в пункте 78 (d) доклада Специального докладчика, представлять информацию соответствующим органам расследования в Камеруне и обеспечивать общедоступность такой информации?

42. Не могла бы делегация уточнить, одобряет ли правительство практику назначения “старших по камерам”, которые поддерживают дисциплину своими собственными методами, что порой усугубляет проблему насилия в отношении между заключенными. Если нет, то какие меры принимаются правительством для запрещения или предупреждения подобной практики?

43. В докладе по стране, подготовленном Государственным департаментом Соединенных Штатов, приводятся достоверные сведения о сексуальном насилии в отношении несовершеннолетних со стороны взрослых сокамерников. В достаточной ли мере правительство осведомлено о таких случаях? Что делает правительство для расследования этих случаев и наказания виновных? Насколько распространена практика содержания несовершеннолетних вместе с взрослыми заключенными? Комитет также располагает информацией о том, что женщины содержатся в камерах вместе с мужчинами, что приводит к аналогичным злоупотреблениям. Насколько распространена такая практика и какие меры намерено принять правительство для ее устранения? Комитету было бы весьма полезно получить статистические данные по содержащимся в заключении лицам с разбивкой по расе, этническому происхождению, возрасту и полу, включая информацию о том, являются ли эти лица беженцами, иммигрантами или гражданами Камеруна.

44. В основном документе (HRI/CORE/1/Add.109) говорится, что население страны состоит из более 200 этнических групп, которые можно условно разбить на три основные культурные группы. По сообщениям, несоразмерное количество нарушений прав человека

совершается лицами, относящимися к англоязычному населению, на северо-западе и юго-западе страны. Сообщают также, что племя фулани практикует рабство в отношении племени кирди. Кроме того, иммигранты из Нигерии и коренное население пигмеев жалуются на дискриминацию и жестокое обращение. Статистическая разбивка заключенных позволила бы Комитету вынести суждения относительно жалоб на дискриминацию и установить, действительно ли некоторые этнические группы несоразмерно представлены в системе уголовного правосудия. Эти данные также оказались бы полезными при оценке выполнения правительством своих обязательств по Конвенции.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ссылается на пункт 37(а), где упоминается дело трех тюремных надзирателей, которые жестоко избили заключенного, оставив его под дождем и закованного в цепи в течение всей ночи, в результате чего он скончался. Не затрагивая вопроса о том, почему в данном случае виновных судили за «нанесение тяжких телесных повреждений, повлекших смерть», а не за преднамеренное убийство, он спрашивает, является ли один год лишения свободы стандартным наказанием для должностных лиц, избивших человека до смерти? Он также интересуется, является ли достаточной компенсацией штраф в 5 миллионов франков КФА. Тюремные надзиратели скорее всего являются малоимущими и не в состоянии выплатить такой штраф; означает ли это, что за поведение своих сотрудников опосредованно отвечает государство? Если нет, то любая такая компенсация будет носить сугубо формальный характер, не принося никаких преимуществ или выгод истцу.

46. Он привлекает внимание членов Комитета к пункту 37 (с) доклада, где излагается одно из самых невероятных дел, о которых ему доводилось слышать. Весьма похвально, что государство-участник само довело его до сведения членов Комитета, однако подробности дела являются ужасающими и свидетельствуют о полном попрании самой концепции правосудия. В столице страны городе Яунде заместитель прокурора был направлен в полицейский участок для проверки ситуации в отношении задерживаемых лиц; сначала полицейские отказались помочь ему, затем совершили посягательство на его личность. Их начальник порвал удостоверение личности заместителя прокурора, угрожая оружием, заставил его раздеться, приказал избить его, а затем бросить в камеру. Виновных в этом полицейских привлекли к ответственности и признали виновными по ряду пунктов обвинения. При этом остается совершенно неясным, почему начальнику полицейских г-ну Лагассо, который и отдал распоряжение об избииении и взятии под стражу, десятилетний срок тюремного заключения был снижен до 28 месяцев, в то время как приговоры полицейским, которые лишь выполняли его приказы, были оставлены без изменения. Трудно представить, какие смягчающие обстоятельства побудили суд сократить срок тюремного заключения Лагассо. Могут ли члены делегации разъяснить этот вопрос?

47. В докладе несколько раз упоминается «административное задержание». Существует ли эта правовая концепция до сих пор? Если да, то как она определяется?

48. Какова правовая основа наличия военизированных формирований, созданных для борьбы с организованной преступностью? Каковы пределы их полномочий и какими средствами защиты могут пользоваться обычные граждане?

49. Г-н НГУБЕЙЮ (Камерун) говорит, что делегация приняла к сведению все вопросы членов Комитета и попытается ответить на них на следующем заседании.

Открытая часть заседания закрывается в 11 час. 45 мин.
